



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Commercial Loan
(Cooperative Credit
Associations) Regulations (associations coopératives
de prêts
commerciaux
de crédit)

SOR/92-356

DORS/92-356

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Defining Certain Expressions and Prescribing Certain International Agencies in Respect of Commercial Loans			Règlement visant à définir certains termes et à énumérer les organismes internationaux aux fins des prêts commerciaux	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITION	1
3	PRESCRIBED SUBSIDIARIES	1	3	FILIALES RÉGLEMENTAIRES	1
4	DEFINITION OF WIDELY DISTRIBUTED	1	4	TITRES LARGEMENT DISTRIBUÉS	1
5	INTERNATIONAL AGENCIES	2	5	ORGANISMES INTERNATIONAUX	2
6	PRESCRIBED TOTAL ASSETS	3	6	ACTIF TOTAL	3

Registration
SOR/92-356 June 4, 1992

COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS ACT

**Commercial Loan (Cooperative Credit Associations)
Regulations**

P.C. 1992-1185 June 4, 1992

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to the definition “commercial loan” in subsection 386(1) and sections 398 to 400 and 463 of the *Cooperative Credit Associations Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations defining certain expressions and prescribing certain international agencies in respect of commercial loans*.

Enregistrement
DORS/92-356 Le 4 juin 1992

LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE
CRÉDIT

**Règlement sur les prêts commerciaux (associations
coopératives de crédit)**

C.P. 1992-1185 Le 4 juin 1992

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de la définition de «prêt commercial» au paragraphe 386(1) et des articles 398 à 400 et 463 de la *Loi sur les associations coopératives de crédit*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement visant à définir certains termes et à énumérer les organismes internationaux aux fins des prêts commerciaux*, ci-après.

* S.C. 1991, c. 48

* L.C. 1991, ch. 48

REGULATIONS DEFINING CERTAIN
EXPRESSIONS AND PRESCRIBING CERTAIN
INTERNATIONAL AGENCIES IN RESPECT OF
COMMERCIAL LOANS

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Commercial Loan (Cooperative Credit Associations) Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations, “Act” means the *Cooperative Credit Associations Act*. (Loi)

PRESCRIBED SUBSIDIARIES

3. For the purpose of sections 398 and 399 of the Act, all of the subsidiaries of the association, other than those that are financial institutions, are prescribed subsidiaries.

DEFINITION OF WIDELY DISTRIBUTED

4. (1) For the purpose of the definition “commercial loan” in subsection 386(1) of the Act, “widely distributed” means

(a) in respect of debt obligations the distribution of which is exempt from the requirement to file a prospectus under the laws of Canada, a province or a jurisdiction outside Canada, that

(i) at least 90% of the maximum authorized principal of the debt obligations is held by one or more persons other than the association and its subsidiaries, and

(A) the debt obligations were issued to at least 25 persons other than the association and its subsidiaries within six months after the day on which the first of the debt obligations was issued, or

(B) if the debt obligations are issued on a continuous basis, there are on average at least 25 holders other than the association and its subsidiaries, or

RÈGLEMENT VISANT À DÉFINIR CERTAINS
TERMES ET À ÉNUMÉRER LES
ORGANISMES INTERNATIONAUX AUX FINS
DES PRÊTS COMMERCIAUX

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur les prêts commerciaux (associations coopératives de crédit)*.

DÉFINITION

2. La définition qui suit s’applique au présent règlement.

«Loi» La *Loi sur les associations coopératives de crédit*. (Act)

FILIALES RÉGLEMENTAIRES

3. Pour l’application des articles 398 et 399 de la Loi, les filiales réglementaires de l’association sont toutes ses filiales qui ne sont pas des institutions financières.

TITRES LARGEMENT DISTRIBUÉS

4. (1) Pour l’application de la définition de «prêt commercial» au paragraphe 386(1) de la Loi, «largement distribué» se dit :

a) des titres de créance qui sont exemptés, quant à leur placement, du dépôt d’un prospectus exigé par une loi fédérale, provinciale ou étrangère et qui présentent l’une ou l’autre des caractéristiques suivantes :

(i) au moins 90 % de leur principal maximal autorisé est détenu par une ou plusieurs personnes — autres que l’association et ses filiales — et :

(A) soit ils ont été émis à au moins 25 personnes — autres que l’association et ses filiales — dans les six mois suivant la date d’émission du premier titre de créance,

(B) soit ils sont émis de façon continue, le nombre moyen de détenteurs — autres que l’association et ses filiales — s’élève à au moins 25,

(ii) au moment de leur placement initial, ils remplissaient au moins trois des conditions suivantes :

(ii) at the time of their initial distribution, the debt obligations met at least three of the following criteria:

- (A) their initial term was less than one year,
- (B) they were rated by a rating agency,
- (C) they were distributed through a person authorized to trade in securities, and
- (D) they were distributed in accordance with an offering circular or memorandum, or a similar document relating to the distribution of securities; or

(b) in respect of any other securities, that

- (i) they are listed and posted for trading on a recognized stock exchange, or
- (ii) a prospectus relating to the issuance of the securities was filed under the laws of Canada, a province or a jurisdiction outside Canada.

(2) For the purpose of subparagraph (1)(a)(i), “maximum authorized principal” means, in relation to any debt obligation, the maximum amount of debt that may be issued under the terms of the debt obligation or any agreement relating to it.

SOR/2001-367, s. 1.

INTERNATIONAL AGENCIES

5. For the purposes of the definition “commercial loan” in subsection 386(1) of the Act, the prescribed international agencies are

- (a) the International Bank for Reconstruction and Development;
- (b) the International Finance Corporation;
- (c) the Inter-American Development Bank;
- (d) the Asian Development Bank;
- (e) the African Development Bank;
- (f) the European Investment Bank;
- (g) the Caribbean Development Bank;
- (h) the Nordic Investment Bank;

(A) ils avaient une durée initiale inférieure à un an,

(B) ils avaient été évalués par une agence d'évaluation,

(C) leur placement avait été fait par l'intermédiaire d'une personne habilitée à faire le commerce des valeurs mobilières,

(D) leur placement avait été fait en conformité avec une circulaire ou une notice d'offre ou document semblable relatif au placement de valeurs mobilières;

b) des autres titres qui :

(i) soit sont cotés et négociés dans une bourse reconnue,

(ii) soit font l'objet d'un prospectus relatif à leur émission qui a été déposé aux termes d'une loi fédérale, provinciale ou étrangère.

(2) Pour l'application du sous-alinéa (1)a(i), «principal maximal autorisé» s'entend, relativement à tout titre de créance, du montant maximal que peut atteindre, aux termes de ce titre ou de tout accord s'y rapportant, la créance qu'il représente.

DORS/2001-367, art. 1.

ORGANISMES INTERNATIONAUX

5. Pour l'application de la définition de «prêt commercial» au paragraphe 386(1) de la Loi, les organismes internationaux en cause sont les suivants :

- a) la Banque internationale pour la reconstruction et le développement;
- b) la Société financière internationale;
- c) la Banque interaméricaine de développement;
- d) la Banque asiatique de développement;
- e) la Banque africaine de développement;
- f) la Banque européenne d'investissement;
- g) la Banque de développement des Caraïbes;
- h) la Banque nordique d'investissement;

(i) the European Bank for Reconstruction and Development; and

(j) the Council of Europe Development Bank.

SOR/2001-367, s. 2.

i) la Banque européenne pour la reconstruction et le développement;

j) la Banque de développement du Conseil de l'Europe.

DORS/2001-367, art. 2.

PRESCRIBED TOTAL ASSETS

6. For the purposes of sections 398 and 399 of the Act, "total assets", in respect of an association, at a particular time, means the amount determined by the formula

A - B

where

A is the total of the assets that would be reported on the balance sheet of the association prepared as at that time in accordance with the accounting principles and specifications of the Superintendent referred to in subsection 292(4) of the Act; and

B is the total of the assets included in the value of A that are assets of a subsidiary of the association that is a financial institution or that are assets of a subsidiary of a financial institution, other than where the subsidiary is a subsidiary of a financial institution only because it is a subsidiary of the association.

SOR/94-63, s. 1; SOR/2001-367, s. 3.

ACTIF TOTAL

6. Pour l'application des articles 398 et 399 de la Loi, « actif total » s'entend, à l'égard d'une association à une date donnée, du montant déterminé au moyen de la formule suivante :

A - B

où :

A représente la valeur totale des éléments d'actif qui figureraient dans son bilan s'il était établi à cette date selon les principes comptables visés au paragraphe 292(4) de la Loi, compte tenu de toute spécification du surintendant aux termes de ce paragraphe,

B représente la valeur totale des éléments d'actif inclus dans le calcul de A qui sont des éléments d'actif d'une filiale de l'association qui est une institution financière ou une filiale d'une institution financière, sauf si elle est une filiale de l'institution financière du seul fait qu'elle est une filiale de l'association.

DORS/94-63, art. 1; DORS/2001-367, art. 3.